

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 8 frt.
Félévre 5 frt.
Negyedévre 1 frt. 50 kr.
Bérmentesen levelek
csak ismeri kesztői fo-
gadhatnak el.
Készítők nem adatna
vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyilatkozat minden gar-
mondsor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIVETÉS DI
Hivatalos hirdetésekéül:
Minden egyes sor után
1 kr.
Asonféléül bályeg 30 kr.
Kiemelt díjazású s kör-
szállított hirdetésekéül
minden 3 centiméter
után 8 kr. számítatik.
Állandó hirdetésekéül
kedvezmény nyújtatik.
Hirdetése a „Zemplén”
nyomdába küldendők.

Nemzetiség és közértelmesség.

— Két cikkely. —

II.

A nagy olasz államférfiu, *Cavour*, midőn az egységes nemzeti államot még nem valósíthatta meg politikai téren, a kisdedovók által igyekezett azt előkészíteni. Szép gondolat is az, az egyesítést a kisdedeken kezdeni, kiket ártatlan voltuk, közös testi és lelki életük, egymás iránt való ragaszkodásuk már ugy is egyesített. Legbékésebb módja az egyesítésnek, mert megszokás, előítélet és idegenkedés még nem állnak utba. Csak gonosz szándék, értelmetlenség, vagy közönyösség gátolhatja vagy késleltetheti a nemzetnek ily módon való erősödését. Ha a magyar kormány szerencsésen is végrehajtja a kisdedovás ügyét szabályozó törvényt, lerakja azt az erős alapot, melyen az egységes nemzeti állam fel fog épülni.

De lássuk mi történt a nemzetiség és a közértelmesség fejlesztése körül már eddig is s mily eredményt értünk el az iskolákkal.

Ha tisztán vármegyénk területét nézzük, örömmel tapasztaljuk, hogy van itt képesség, jóakarát, sőt szép eredmény is már.

A vármegye egy évtizedi szaporodásából, azaz 24022 lélekszámból, a mi az összes lakosságnak 8.02%-át teszi, 6.05% (18000 lélek) esik a magyarság gyarapodására, bár a magyarság még nem érte el az abszolút többséget; a megmaradt 1.97%-os (5922 lélek) gyarapodás pedig megoszlik a német, ló, rutén, oláh, szerb és egyéb nyelvű nemzetiségük közt. Általánosságban véve, az eredmény oly szép, hogy az or-

szág bármely vármegyéjének eredményét, mely hasonló viszonyok közt van felülmúlja.

De ha az egyes községeket külön-külön tekintjük, sok helyt még kevés nyoma látszik az igyekezeteknek, legalább azt mutatják a népszámlálás adatai, mivel egy évtized alatt egy lélekkel sem gyarapodott ott a magyarul tudók száma, bár 13 éve annak, hogy a magyar-nyelv kötelező oktatása be van hozva. Bátran számíthatjuk azért az 1.97% idegen elemek gyarapodását veszteségeink közzé, mert ez az iskolás gyermekek nagy részét foglalja magában s módunkban lett volna vele szaporítani a magyarság számát. De oly szépen indult meg minden téren a magyarosítás, hogy a következő évtized alatt a mulasztás is pótolva lesz.

Nehéz, végzetlen nehéz elszigetelt községekben utat törni a magyar nyelvnek, de nem lehetetlen. Csak hogy itt egy-két ember megfeszített munkája és igyekezete kevés, az egész magyar társadalom közreműködésére van itt szükség.

A magyarnyelvet és népnevelést terjesztő vármegyei egyesület, mely a nemzetiség és közértelmesség fejlesztését együttesen szolgálja, már eddig is számottevő eredményt képes felmutatni. Olyan támogatás mellett pedig, melyben legutóbb is az *Andrássy* grófok részesítették, messze kiható eredményeket fog elérni. Itt kellene összpontosulni a magyar társadalom összes anyagi és szellemi erejének, mert szüksége van az egyesületnek minden igaz hazafiára, számot tarthat mindenki vagyonára; mégis oly kevesen érdeklődnek ez ügy iránt. Pedig e köznevelődési egyesület célja nem más,

mint a magyar állameszmének híveket sze-rezni. Ha önmagunkban nem történik változás, ha bennünket nem lelkesít az egységes nemzeti állameszme, hogy tudjunk másokat, tudatlanokat, közönyösöket vagy ellenségeket megnyerni e nagy eszmének; pedig ilyen apostoli hivatása van nemcsak minden egyesületi tagnak, hanem minden igaz magyarnak; mert nemcsak egyeseket vagy testületeket kötelez e nagy állami feladat, hanem mindenkit egyaránt anyagi és szellemi erejéhez mérten.

Azok a számosak, kik a hivatali kötelességek terhétől mentesek, vannak első sorban hivatva és kötelezve a hazának ily áldozatot hozni.

Zemplén-vármegye magában is a magyarosításnak egy önálló területét képezi. Lakosságának egyik fele magyar, nem magyarak lakosságának érzelme hazafias, csak az értelmes részének öntudatos működése kell hozzá, hogy e lakosság egygyé olvadjon.

Ezen kedvező föltételek felhasználására hívom fel a köznevelődési egyesület figyelmét.

Az iskolánál, mint említém, utat törni egyes helyeken majdnem lehetetlen, itt biztos eredményt csak az iskolás gyermekek áttelepítése által remélhetni. Ha az egyesület minden tanév elején csak 100 növendéket is levihetne a felvidékről magyar községekbe, azok egy tanév lefolyása alatt jobban elsajátítanák a magyar-nyelvet, mint otthon 6 év alatt s alapját képezhetnék az otthoni további haladásnak. Alig akadna magyar család, ki szívesen ne fogadna be egy-egy gyermeket, ha élelmi

TÁRCA.

Quarnero.*)

(Tárca Crkvenicáról.)

A legtöbb orvos, midőn már másként nem segíthet betegén, annak erős lelkeségére hivatkozik és türelmet preskribál. Akinek van elég lelki ereje, viseli is türellemmel baját egész télen át; de midőn melegezni kezd az idő, a türelmet háttérbe szorítja a gyagyakozás a fenyvesek közé, a *Balaton* tavára, a tenger mellékre vagy akár a gőzfürdőnek is beálló budapesti hővizekre. Aszerint, kinek mi szokott használni.

Igy jutottam én megint a horvát tengerparton fekvő *Crkvenicára*, mely nemcsak kiesnek, de egyszersmind kietlennek is mondható. Kies, mert szép a vidéke, mint talán minden hegyes tengerparti városnak; kietlen pedig, mert sok olyanallal bir, a mivel nem kellene birnia és sok olyanallal nem bir, a mivel birnia kellene. De ha valaki nem nagyon követelő, egy ideig még jól is érezheti magát benne szórakozás tekintetében is, mert a fürdés a tengerben mindég kellemes és jó hatású, a mellett a körülete folyó népeletben sok újat és sajátost láthat. Továbbá a rekkenő hőség megszüntével kellemesen tehet vízi kirándulásokat.

Az itt lakó népek viselete és szokásai igazi etnografikus érdekléssel bírnak, mint többnyire az egész Quarneron. Leginkább az *asszony* számít, mert a számottevő férfiak többnyire más országokban és gyakran más földrészekben, világtege-reken keresik a kenyerüket. Csak néha vetődnek haza, de akkor bizonyosan gölya hátán repülnek,

melynek nyoma itt marad. A férj aztán, hazajöve, miután épülő házára a keresményéből egy-két ablakot helyeztet, vagy még egy emeletre huzta fel, ismét elvitorlázik, tűzhelyét ör nélkül hagyva; de gondoskodott őrző anyalkáról. Ilyen őrző anyalka annyi van itt, hogy az ember megsokalja. Roppant zsvajt ütnek, úgy hogy sokszor azt hisszük, talán az utolsó ítéletet hirdetik.

A férfiak s apák hazatérése és eltávazása így megy évről évre, s mire megnőnek a gyermekek, tető alá kerül a lassan, de erősen épült emeletes, vagy kétemeletes köház, melynek ablakaiból du-san nyíló és illatozó szegfü hirdeti, hogy felnőtt leány van a háznál. Sehoh sem láttam ezt a kedves virágot és az oleandert oly gazdagon tenyészni, mint itt. De ezek a szegfűs ablakok kellemetlené is válnak vasárnap éjjelenként a nyugodni óhajtó fürdő-vendégeknek, mert a szomszéd szigeten lakó legények, kik egész héten halásznak, vagy a ton-nárakban*) lesik a szerencsét, ilyenkor a válasz tottjuk ablaka alatt sétálnak föl s le s parlagi trubadurokként jajgatássalvegyest ordítással fejezik ki hódolatukat. Nekem mindig eszembe juttatják a macskák éjjeli szerelmi nyilatkozatait. A fürdő igazgatósága figyelmeztette is őket, hogy ez már nem megy, de a tenger szabad polgárai azt felel-ték, hogy akinek tojása, hagymája, fűgége van el-adó a vendégek részére s ebből hasznot huz, ám hunyászokdjék meg, de nekik semmijök sincs, csak szívök, annak érzelmi áradásában pedig nem hagyják magukat korlátozni. Ekkép tovább is kell hallgatni a szerenádot.

Mindenesetre több élvezetünk volt a *fűgessü-reiben*, melyre szives házigazdánk meghívott. E bibliai, őshírű fák csoportjánál a házigazda, mint civilizált Ádám, fogadta a fürdővendégek Évait

*) Így nevezik az egyes öblökben tenger felé fölállított s torony magasságu létrákat, melyeknek tetején levő kosárból naphosszat lesik a partmentén közeledő tinhalakat.

szép paradicsomában. Csak az én férjem jött velünk Gábor arkangyalnak, ha esetleg lángpallost kellett volna villogtatni. De nem kellett. Az ur által megjelölt fákról szedtük az izletes gyümölcsöket, de azokat aztán ugy le is pusztítottuk, hogy nem maradtak az ágakon csak a levelek, melyek valaha kosztümök voltak, de ma már, a divat nagy elő-rehaladtával, nem vehetjük hasznukat.

S nemcsak a szárazföldön vannak látványaink, hanem még feledhetlenebbek a tengeren. Akkor is, midőn e sorokat írom, ugyancsak háborog a tenger. Már tegnap este sajtáságos moraj kelt a nagy vizen. Idevalók mondták, hogy ez a bóra születését jelzi *Karlopágonál*. Ez a bóra már születésekor olyan erős fickó, mint *Herkules*. Rövid idő alatt *Zenggen* terem, hogy az ottani örökké háborgó elemekkel egyesüljön. Ebből a vegyes há-zasságból születnek a hullámokat barázdáló röplő sárkányok, kik maguk nem láthatók, csak a munkájuk. Néphit szerint a gonosz bóra születik *Karlopágon*, megyegzőjét üli *Zenggen* s meghal *Triessiben*.

Egész éjjel hallottuk az üvöltését, s a molo-ban lévő bárkák ropogását. Azt hittük, reggelig egy sem marad épségben. Még a partra ültetett fák is tánra kerekedtek, s hajlongó ágaik recsegtek folytonosan. A bóra *Zenggből* kelt utra s *Nóvi* körül még a levanta (keleti) szél is csatla-kozott hozzá. Ablakunkból néztük ezt a hatalmas átvonulást, mely elég hosszú ideig tartott. Az indigó-kékszinű tengeren zöldsávu, ezüstfodru szőnyegek futottak végig, melyeken az elemek föl s le száguldoztak s a fölrepülő viz sziporkákból képződött porfelhőkkel borították a tenger fölüle-tét, míg alját fölkarvarva szentes ar kelt nyomuk után. A habok, mint tajtékzó, dühöngő paripák rohantak a mólónak és a partnak, mintha elakar-ták volna tiporni. A *Velebit* kopár hegygerincén ködpárák viaskodtak a napsugarakkal, mintha lo-

*) Ezt a szellemes tárcacikket, szerző beleegyezésével, a „Fővárosi Lapok” ez évi 243-ik számából vettük át. *Szark*.

szerekben segítséget igényelnének az ilyen családok, azt a vármegyénk áldozatrakész főurai és tehetősebbjei megadnák. Ily vállvetett munka mellett egy évtized alatt be lenne fejezve a vármegye megmagyarosítása, különben pedig évtizedek munkája kell hozzá.

Most mig időnk van rá, most a békes fejlődés napjaiban kell követnünk azt az utat, melyet a lángész prófétái ihletéssel kijelölt számunkra: erősítsük, fejlesszük a nemzetet és közértelmességét. Ne engedjük a nemzeti erő szétforgácsolását, mert ez a nemzet erőtlenségére vezet; a magyarság bármely polcon emelkedjék fel, vagy szálljon le egymáshoz, csak együtt legyen; tartson össze a nemzet s ne legyen közönyös sorsa iránt.

Gyulai Sándor.

Vármegyei ügyek.

A vármegyei közegészségügyi bizottság f. hó 27-én d. e. 9-kor, Anarassy Sándor gf. dr. elnöke mellett ülészik. Az ülésnek egyik tárgyát fogja képezni a bizottsági jegyző választás.

Az állandó választmány f. hó 26-án, d. e. 9. órákor ülést tart.

Hivatalvizsgálat. Főispán ömeltósága, titkártól kísérve, a mult kedden váratlanul N.-Mihályba érkezett az ottani járási szolgabírói hivatal megvizsgálása végett. Ömeltósága evvel az alkalommal kiterjesztette figyelmét a törvényhatósági utadó befizetése érdekében tett hatósági intézkedések számonkérésére is és megfelelő módon gondoskodott, hogy az igen tetemes hátrálékok a lehető legrövidebb idő alatt befolyjanak a vármegye közüti pénztárába.

Hírek a nagyvilágból.

Sándor, szerb király, országában tett körutjáról székvarosába, Belgrádba, visszaérkezett. Körutjában a nép mindenütt lelkes tüntetésekkel fogadta. Az ország kormányzói evvel a ténynyel is akarják tanusítani a világ előtt, hogy nem igaz az a híresztelés, mintha Szerbiában forradalom kitérőstől lehetne tartani.

Varsóban megint igen sok letartóztatás történt, minthogy a rendőrség összeesküvést fedezett fel, mely a cár ellen irányult.

Hátsó-Indiában a francia lobogó ellen felázadt dahomeiek és Dodds ezredes táborá közt igen véres összeütközés volt. A felkelők, hir szerint, 1500 emberéletet vesztek.

A franciák f. hó 22 én nagy nemzeti ünnepet ültek, a köztársasági kormány-lorma létesítésének 100-ik évét; 1792. szept. 22-én kiáltotta

vigjátékok rendeztek volna a nászünnepe emeléséhez. Csaknem ujjongtam örömben, hogy a természet e vad játékát láthattam; de azt hiszem, hogy az e vonalon rendszeren közlekedő hajók utasai nem voltak velem egy véleményen, mert halványan, elfanyarodott ábrázattal vánszorogtak ki a hajókról, annak örülve meg, hogy szilárd talajt éreznek a lábaik alatt.

Midőn a tenger leveti haragos zöld színét s nem sáppadoz a hegyi források szennyes árnyától, hanem felölti szelid kék ruháját és csöndesen lebegnek rajta a vitorlas csónakok, mint kiterjesztett szárnyu fehér galambok: ilyenkor nekünk is kedvünk kerekedik bárkába ülni s átvezetni *Vegliára*. Ez a sziget ugy terül el *Crkvenica* előtt, mint egy óriási polip kinyújtott karjaival, melyek közt számos kis öböl csillog. Másfél órai csónakozás után egy ilyen kis öblöcskében kikötöttünk s tíz percnyi kapaszkodás után a rudinai cseppkőbarlang torkolatához értünk. Utközben isztriai öreg vízholdó asszonynyal találkoztunk, ki hallva, hogy a barlangba akarunk menni, szörnyen elcsodálkozott bátorságunkon. Ő, ugymond, hatvan esztendeje jár erre, de még közel sem mert ahhoz menni. Mivel pap volt a vezetőnk, szentül hitte, hogy valami ördögűző járásban vagyunk s nagyban vetette utánunk a keresztet, az égiek oltalmába ajánlva bennünket. És bizony később hálásan is gondoltunk reá ezért, midőn a lejtős, sikamlós, senkitől nem gondozott utakon mázskáltunk. A nagyobb szakadékokat egy-egy szál nyirkos, félig korhadt deszka kapcsolja össze, mit hihetőleg valamely ide tévedt természetbarát helyezett el. Midőn kéz és lábtörés kockázatásával csuszáltunk rajtok, eszembe jutott az a vaskos közmondás, hogyha bizonyos állatnak jó dolga van, jégre megy; A barlang elég tágas, érdekes képzdményekkel; de iszappal ellepve, azért nem is nevezhető szépeknek. Négy fülekél tovább nem lehet menni, mert

ki a nemzet-gyűlés a köztársaságot, mely rövid életű volt; 1848. febr. 24-én vette kezdetét a második éra, mely 1851. dec. 2-án ismét helyet engedett a második császárságnak; végre 1870. évi szept. 4-én a szedáni csatavesztésből kelt életre a harmadik köztársaság, melyet ma országiszerte határtalan nagy lelkesedéssel ünnepelnek a franciák.

Hírek az országból.

Öfelsége a király és Erzsébet királyné f. hó 21-én hosszabb tartózkodásra Gödöllőre érkeztek.

Kossuth Lajos születésének kilencvenedik évfordulóját, szept. 19-ét, vallás-és pártkülömböskégre való tekintet nélkül mindenütt kegyeletes örömmel ünnepték meg.

A magyar államkincstár 30.521,959 frtnyi tényleges fölösleggel zárta le tavalyi számadásait.

Reiszig Ede dr., Békés-vármegye főispánja, kereskedelemügyi minisztériumba államtitkárrá neveztetett ki. Az új államtitkár most negyvennégy éves.

A kolera rohamosan közeledik felénk. Jelenlétét kétségtelenül tapasztalták e héten *Krakó* egyik külső városában, *Podgorzé*-ban, hol először is egy Amerikából Hamburgon át haza érkezett asszony esett kolerába.

Színház.

S.-A.-Ujhelyben tegnap kezdte meg működését az ősziszezon alkalmával *Halmay*-nak tétére szervezett társulata a kedves zenéjü, kacagató meséjü, de nálunk már igen is ösmert *Madarász* szal.

Lapunk az előadás kezdete előtt már megjelenvén, a darabról, illetve annak lefolyásáról még most kritikát nem írhatunk.

Majd jövőre. Most csak jóakaratu figyelmeztetésül egykét szót a színiigazgatónak és a színészeknek.

Színházlátogató közönségünk, mely éppen *Halmay*-val szemben mindenha szívesen hozott áldozatot, elvárja és megkívánja, hogy ne elcsépeelt operetteknek fantazmagorás bohózatoknak, fércnépszínműveknek, egyszerűval: silány daraboknak színrehozásával tegye próbára türelmét; ne is kerüljön, mint a multban, egy és ugyanazon darab többször egymásután, egy szezonban színre; ne is lássa a *korhü* jelmezeket és diszleteket majd eme majd ama darabban disztelenkedni. Közönségünk esztétikai ízlése sokkal fejlettebb e tekintetben is, semhogy reszensult nem szülne benne a visszas eljárás.

Volt alkalmunk nem egyszer hangoztatni, de ugy tapasztaltuk szavunk a pusztában kiáltó szava volt, hogy, mert a színiigazgató és a közönség kölcsönös viszonyban állanak egymással, jogos kívánalmak lehetnek és vannak is mindkét félnek. E kívánalmak kielégítése, és pedig alapos kielégítése, hozza aztán magával azt, hogy mindkét fél teljesen megelégedett lesz.

Sapientia sat! A játszók javarésze ismerősünk. Ami jót a multban ismerni tanultunk bennük, azért ma is

beljebb minden segédeszköz megtagadja a szolgálatot; pedig az üreg még tágasnak és mélynek látszott a fálya fényénél.

Különben az egész sziget, melynek hossza harminc, szélessége pedig husz kilométer, sok érdekeset rejt magában, azonfelül tizennyolcezer embert táplál, a kik jobban élnek, mint a partlakók általában. Pedig *Crkvenicáról* kopár szirtnek látszik az egész sziget. De a tul oldalon sok a termő föld s a nép inkább azt miveli, semmint a halászatot, melyben járatlanok. Csufofják is őket a partlakók, azt mondva róluk, hogy nekik a skomber-hal egy-egy budoliba kerül. Így csufofják itt a férfiakat, budolinak nevezett bö bugyogójukról. A szigeten az asszonyok is megtartották eredeti viseletüket: a rövid, de széles fekete szoknyát, a hasonló színü kötöt és dolmányféléket. Homlokuk és álluk, valamint fejük bubja, sötét-sárga sállal van körülkerítve ugy, hogy a rojtos végek a konty felett fityegnek; e felé jön a nehéz tiroliforma fekete nemez kalap. Lábukon hatalmas, kivágott fekete cipő kétujjni széles zöldszalaggal körülszegve, s abból a fehér vagy fekete harisnyába huzott hosszú sovány lábszár ugy áll ki, mint egy árbocrud. Festőinek nem lehet nevezni ezt a viseletet.

Nőknél a fekete ruha általános a *Quarneron*. A hagyomány szerint az utolsó *Frangepán* kivégzetésével vette eredetét, mert akkor megfogadták volna a nők, hogy örökké fogják gyászolni ezt a jótékony oligarkát, ki az egész vidéken ural kodott. E fogadalomból később megszokás lett, annyira, hogy most már a fiatal leány is ovakodik a ríktó színektől, mert abban hivalkodónak, ledérnek tartanak.

Érdekes *Vegliában* az aratás. Nálunk gyomlálásnak neveznek, mert szálanként huzzák ki a buzát gyökerestől s keresztet helyett kis bokrétkába kötik. A *crkvenicai*, mert soknak van *Veg-*

lelkesedünk; ma épp oly örömmel látjuk őket viszont, mint aminő fájdalommal nélkülöztük őket egy ideig. De ne éljenek vissza e szinpátiánkkal, ne ragadtassák magukat a világot jelentő deszkákon kedélyeskedésekre egymás között.

Mi részünkről ígérjük, hogy méltányos bírák leszünk. Pártatlanok a nagy közönségtől és a játszóktól. Tollunkat csak az igazság fogja vezetni.

Mi a legjobbat hiszszük és reméljük, hogy nem is csalódunk.

Ugy legyen!

Kópé.

Külömfélék.

(Személyi hírek.) *Főzset Agost* főherceg öfensége Mármarosból, hol pár napot vadászattal töltött, visszautaztában f. hó 20-án reggel 7 órákor érintette városunkat is. — *Oberschall Adolf*, a kassai kir. tábla elnöke, a kir. törvényszék működésének s ügyrendjének megvi.sgálása végett f. hó 18-án városunkba érkezett. Tudósítónk írja: A táblai elnök ömeltósága előtt a s.-a.-ujhelyi ügyvédök küldöttsége, melyet *Ambrózy Nándor* kamarai al-elnök vezetett, f. hó 22 én tisztelgett. Ömeltósága a tisztelgők szónokának üdvözlétére nagyon nyájasan válaszolt, kiemelvén, hogy az igazság és jogszolgáltatás felé haladó utjukon bíráknak és ügyvédöknek mindig karöltve kell haladniok. A tisztelgés során, mely egy negyed óráig tartott, ömeltósága a küldöttség tagjaival barátságosan társalgott, végül pedig arra kérte őket, hogy üdvözlétét adják tudtára küldöiknek is. Ömeltósága tiszteletére az ügyvédői kar tegnap este a *Magyar Király* szálló étkező termében gazdag banketet is rendezett. — *Kocsis János dr.*, okleveles tanár, Budapestről a s.-a.-ujhelyi k. r. főgimnáziumhoz a termézetrajz tanárává neveztetett ki. Most már a tanári kar létszáma teljes. — A középkereskedelmi és polgári iskolához igazgatóul Homonnára Szombathelyről *Szavcsuk József* helyezte át a vall. és közokt.-ügyi minis.ter.

(Az időjárásról) kevés jót mondhatunk. Rosz benne, hogy a szokatlan nagy forróság még egyre tart. Ma egy hete délben 27 R. fokot mutatott a hőmérő, délután 2 órákor rohamosan kezdett hanyatlani a rekkenő hő ereje s ugyszólván varázslatra hatalmas szél kerekedett, nyomában borulat, villámlás és dörgés közt estefelé megérkezett a zuhogó eső is, mely kisebb-nagyobb szüneteket tartva, jól megáztatta a földet. Azt hittük, hogy hivatalosan is beköszöntött az ősz, de már másnap s azóta minden muló nappal jobban és jobban kiábrándultunk s kénytelenek vagyunk bevalani, hogy a nyár az ő szenvedhetetlen szárazsággal és forróságával még egyre tart.

(Egészségügyi óvintézkedések.) *Buzinkay Gyula* közegészségügyi orsz. felügyelő, *Chyzer Kornél dr.* vm főorvos, *Szepessy Arnold dr.* városi orvos és *Schmidt Lajos* rendőrtanácsos kíséretében, Ujhely város utcáit és közhelyeit köztisztasági és közegészségügyi tekintetből ma egy hete szemlélte meg. Amint értesülünk, határozott kifejezést adott annak, hogy Ujhelyben, a köztisztasági viszonyokat illetőleg, a pár év előtt talált állapotokhoz mérten általában haladás konstatalható. Elismerését fejezte ki

úán földje, csónakra rakja a bokrétkáskákat s ugy szállítja a partra, honnan a nők hátukon cipelik lakásukra. Ők is elmondhatják, mint az egyszeri vidéki nemes, ki valami tisztelgés alkalmával a termés felől kérdezősködő királynak azt válaszolta, diszes ruhájának árát értve alatta, „Felség!, az egész évi termés rajtam van.“ Az asszonyok ugyanis itt nehéz teherhordáshoz lévén szokva, nagy részük egyszerre felnyalabolja az egész termést. A csömöcskéről aztán baltával lecsapják a gyökereket, a mit alomnak használnak fel a teheneket potló juhok és kecskék alá. Azután fával kitilolják. Akár kézzel is ki szemelhetnék, bizony meggyőzőnek. Mivel a népelet némely sajátosságán kívül egyéb benyomást *Crkvenicáról*, ez új tengeri furdóbból nem igen vihetünk magunkkal: gyakran teszünk kellemes kirándulásokat. Hisz előttünk a hajó s az egész *Quarnero*.

Az áthajózás innen *Fiuméba* két órába és csak harminc krajcárba kerül. Majd minden vendég többször meg is teszi ezt az utat, mert *Fiumé* méltó sokszor megnézni.

Már a megérkezés is a szép tágas kikötőbe kellemes benyomást tesz. Nagy és kicsiny gözöscivel és vitorlas hajóival, olyan, mintha egy lengő palotából és házakból álló városrész volna: a sok ember mint a méhraj zeng, zug, bong benne. A sürgő-forgó matrózok hadarásába belevegnyül a rakodópartok munkásainak lármája. Ennek a bábeli nyelvzavarnak hallatára elmondhatjuk mi is ez új magyar területen, a mit *Tóti Dorka* mond „A peleskei nótárius“-ban a régi Magyarországára, hogy „laknak itt mindenféle népek, még magyarok is, beszélnek mindenféle nyelven, még magyarul is.“ Mert a magyar elem bizony elenyésző kis számot képez itt.

A ki máshol még nem látott tengert és kikötőt, nem könnyen bír megválni ettől az eleven képtől és sorra járja a régi és új mólókat, a hul-

Folytatás a mellékleten

különösen a városi hatóság irányában, mely, mint alkalma volt róla meggyőződni, a viszonyok javítása érdekében a maga részéről minden szükségeset megtesz. A közönség irányában, sajnos dolog, nem nyilatkozhatott hízegően, mert bizony tapasztalta, hogy sok helyütt még mindig hiányzik a rend és tisztaság iránt való érdeklődés, amit felbreszteni és foglalkoztatni, mint mondá, ha másként nem lehet, drasztikus módon is a hatóság feladata.

(Hivatal-áthelyezés.) A kereskedelemügyi kir. minister a kir. folyammérnökség székhelyét Tokajból S.-A.-Ujhelybe helyezte át.

(A tályai Kossuth-templom) felavatása, ritka szép kegyeletes ünnepként, f. hó 19-én, mint Kossuth Lajos nagy hazánkfia születésének évforduló napján, tengernyi sokaság jelenlétében, a lapunkból is ösmert sorrend szerint ment végbe. A város fel volt lobogóva, az ünnep előestéjén pedig minden lakóházat, még a legfélrebb esőt is, kivilágtították. A nemzeti közadakozásból szépen megújított templom felavatását Zelenka Pál, ág. hitv. ev. püspök teljesítette, Farbak József hegyaljai főesperes és Csekus László szántói lelkész segítőkész oldala mellett. Lélekemelő mozzanatai voltak az egyház ünnepies ténykedésének egy ifjú nánka-pár összeeskütése, úgyszintén egy kis leánygyermek megkeresztelése, ki is a nap emlékére Ludovika nevet kapott. Mikor a templomi ajtóság véget ért, következett az emlék-márványlap leleplezése. A szép művi márvány-lap a templom főbejárata mellett, a jobb oldalba van befalazva s felírta ez: „E templom, melyben 1802 szeptember havában Kossuth Lajos nagy hazánkfia megkereszteltetett, épült 1790-ben, megújított országos közadakozásból 1892-ben s újból felszenteltetett ugyanazon évi szeptember 19-én, Kossuth Lajos 90-ik születése napján.“ Ennél az aktusnál az alkalmi beszédet Bernáth Béla, a mádi választókerületnek közszeretettben álló országos képviselője mondotta, hatásosan jellemezvén Kossuth-ot, mint a nemzet politikai és társadalmi regenerátorát, „ki a régi és az új Magyarország, a mult és a beláthatatlan jövő mesgyéjén határköként áll — s ki nem is egyeseké, nem vallásfelekezeti, nem párté, hanem az egész nemzeté, kinek fiai és leányai politikai párt-és valláskülönbség nélkül jelentek meg a kegyeletes ünnepen.“ — Délután fényes lakoma volt, melyen több százan vettek részt. Az első felköszöntőt, melyet felállva hallgattak végig, Zelenka püspök mondotta a legelső magyar emberre, a királyra, a másodikat Bernáth Béla Zelenka-ra, a harmadikat Kossuth Lajosra Hésser Emil, a nemes tüzü tályai ev. ref. lelkész mondotta nagy szónoki hatással. Radványi István, kir. tanácsos, egyh. kerületi világi főgondnok, Kossuth Lajosnak azt a levelét olvasta föl, melyet a mai alkalomra írt Turinból Tályára, s melynek kapcsolatában 100 ftot küldött a templom alapjának gyarapítására. Ezt az összeget, mint Kossuth-alapot külön fogják kezelni s a banketen megindított adakozásból hamarosan ezer forintba kerékítették ki. Ugyanott adakoztak a templom-torony-alapra is, mely ez alkalommal szintén szép összeghez jutott. Este hangverseny, ezt követőleg pedig sikerült táncmulatság volt. Kossuth Lajoshoz még a lakomáról üdvözlő táviratot küldöttek.

lántörő védő gátat, melyet még Mária Terézia kezdett építeni, s mely mint hatalmas kar nyulik a tengerbe, megvédeni a legnagyobb viharban is a kikötőt. A szabad tenger felől eső oldalán végig óriási kőhalmaz tornyosul, mely olyan, mintha a titánok harci kedvükben a Karszt egy részét felszagatva ide dobálták volna a sziklatuskókat. De még ezt is, mint a kikötő egyes részeit, folytonosan építik tovább a tengerbe, mely mohón nyeli a köveket és a magyar milliokat. Na de legalább van e nagy áldozatnak láttatja, mert a város nagyban fejlődik s lakosságát munkakedv erősíti. Bizony jó volna, ha a mi csenevészülő nemzedékünk ifjai közül mentül többen meghallanák a már ötvenéves jelszót: *tengerre magyar!* Mert Fiuméra sokat költünk, de tősgyökeres magyarjaink annál kevésbé foglalnak tért benne. A magyar elem itt igen csekély s társadalmi életében vajmi kevésse van képviselve. Vannak ugyan itt magyar tanárok és hivatalnokok, de ezek örülnek, ha szerény fizetésükből a maguk kis hajlokában megélhetnek s így a közéletben vajmi kevésse mozoghatnak. Egészen másképp volna, ha azon főuraink és jobb módú családaink, kik a zord idő beálltával külföldön keresnek enyhe éghajlatot, Fiumében telelnek. Hisz az égalj itt olyan kedvező, hogy a leg-egyszerűbb házat is egy kis kerttel könnyű paradicsommá varázsolni. A többnyire itt telelő József főherceg és családja ebben is nemes példát adtak; kár, hogy nem követik számosan. Akkor, a kormányzó palotájában ugyisközéppontot kapva könnyen teremthetnének olyan magyar társadalmat, mely híveket nyerne a benszülött olaszok közül is, kik még kissé rokonszenveznek velünk, bár az igazi magyarbarátok száma egyre fogy.

(Vége köv.)

(Halmay Imre szintársulata) Munkácsról, hol előadásainak sikerével a közönség pártfogását a legteljesebb mértékben kiérdemelte, tegnapelőtt érkezett városunkba s tegnap tartotta bemutatkozó előadását. „Színészeink, írja a Munkács, kitűnő játékkal felmelegítették a közönség érdeklődését, úgyanarra, hogy teljesen telt ház gyönyörködött pompás előadásaikban.“ Itt is úgy legyen mindig, t. i. pompás előadás és teljesen telt ház!

(5653.) Izraelita polgártársaink f. hó 22-én léptek új esztendejükbe, mely az ő idő számításuk szerint az 5653-ik. Ezt az ünnepet, csak úgy, mint a jövő heti hosszú napot, még azok is megtartják izraelita polgártársaink közül, kik különben a felekezeti szokásokkal szakítottak. Az ismerősök, rokonok, kik levélben, vagy élőszóval boldog új évet kívánnak egymásnak ilyenkor, ezt szokták mondani: Legyen imádságnak foganatja!

(Naptárunk) hivatalos tartalmának teljessége érdekében ismételve kérjük vármegyénknek ág. ev. hitv. lelkészeit, hogy a lelkészi kar névsorát (mert a tanítók névsora már itt van) a szerkesztőséghez mielőbb eljuttatni szíveskedjenek.

(Esküvő.) Mátray Mihály, hegyii birtokosnak és nejének szül. Lendvay Máriaának kedves és szeretetre méltó leánya, Emma, ma esküszik örök hűséget Báthy Gedeon battányi uradalmi számtartónak Hegyiben. Az esküvői násznagyok: Lendvay Gusztáv és Géczse Miklós, nászasszony: Tomcsányi Mártonné, nyoszolyó leányok: Tomcsányi Gizike és Kossuth Ilonka, vőfélyek: Lendvay Géza és Mátray Gusztáv.

(Honosítás.) Henzel Gusztáv tokaji lakos, felvigyázó az állami vasúti távirónál és Fischer Vencel, s.-a.-ujhelyi lakos, államvasúti főellenőr, a magyar állam polgárai között a kir. belügyminister részéről fölvetetvén, honosították.

(Betörés.) Rákóczi-irják nekünk: „Rákóczi-rablóvilág“ címet is adhatnék jelen tudósításomnak a folyó hó 22-ének viradójára történt dolgok következtében. A volt Dercsényi-féle kastélyt, mely két Amerikában időző paraszt fiu tulajdonát képezi, két család tartja ez időszert bérletben, nevezetesen a kastély jobb szárnyát Rozgonyi körjegyző, balszárnyát pedig Balogh Józsefné özv. postamesternő. Az épület közepén nagy terem van, mely most közös tulajdon, amennyiben a teremről balra a pósthivatalba, jobbra a körjegyzői irodába juthatni. Az 5—6 láb vastag szilárd falakból álló kőalkotmány hozzá méltó vasajtókkal van ellátva s dacára ennek, e hó 21-én éjjel majdnem betöréses rablás áldozataivá lettünk. Alig hiszem, hogy a betörőknek a jegyzői iroda hátraléktól duzzadó poros adófükönyveire, mint inkább a pósthivatal készletben levő pár ezer forintjára fájván a fogak, a rengeteg vastag kőfalon több lábnyi széles lyukat vájtak, melyen igen könnyen bele lehetett jutni a nagyterembe, s még hozzá a hatalmas vasajtót is kivetették a sarkaiból. A postamesternő segítség-kiáltásainak és Kovács segédjegyző üres revolverének köszönhető, hogy a betörők a legválságosabb pillanatban megugrottak.

(Színészet Tokajban.) Kárpáthy György társulata, írja levelezőnk, e hó 17-ike óta működik Tokajban. Színre kerültek eddig a Tanfelügyelő, Fenelednyok, Szép csaplárné és a Sabinnók. — A szintársulat eleinte nem nagy pártolásban részesült, dacára annak, hogy már 3 év óta nem volt ilyen rendes szintársulat városunkban. Reméljük azonban, hogy a derék társulat dícséretes ügykezetével meg fogja nyerni közönségünket. Kiválóbb erői a társulatnak: Kárpáthy György igazgató, a Krassói-pár, Zoltán Olga és Makai Zoltán.

(Tűz a vidéken.) O.-Lisztkáról kapjuk a tudósítást, hogy ott e hó 23-án déli 12 órakor a város alsó végén tűz ütött ki, mely négy házat és több kazal takarmányt emésztett föl. Dacára a nagy szárazságnak és a hirtelen keletkezett erős szélnek, a város előjárósága valvete a polgárság dícséretet érdemlő ügykezetével, a lángok pusztító hatását rövid időn fékezte és tovaterjedését meggátolta.

(A kolera nem ragadós.) Egy boroszlói híres orvos, Rosenbach dr., tudományos cikkelyt ír, melyben azt bizonyítja, hogy a kolera nem ragadós, a kolera nem bacillusok terjesztik s így a kolera ellen való beoltás is teljesen fölösleges. A félelem terjeszti u. m. a kolera emberről-emberre, városról városra. Merész állítás; de Virchow is ugyanazt állítja s azt mondja, hogy a kolera ellen egy szer van, a melyet sajnos nem árulnak a patikában: nem kell félni a kolera-tól!

(Az év utolsó negyede) előtt állunk. A politika, és társadalmi élet új erővel lüktet; halmozódnak az események, élénkülnek a lapok, melyek nagy ünnepi mellékletekkel kedveskednek olvasóinknak. Nyilvánvaló tehát, hogy most célszerű még azoknak is lapot rendelni, akik az év többi részében azt nem szokták tenni, mert olvasnak ott és azt, hol a mit — uton, fűrdőben — előtalálnak. Célszerű annál inkább, mert a rendes előfizetők több oly kedvezményben is részesülnek, amit más újságolvasó el nem érhet. Áll ez külön-

nösen a Pesti Hírlapról, mely rendkívüli kedvezményben részelteti rendes előfizetőit. Teljes nagy képes naptárt küld egészen ingyen — bérmentve, minden ráfizetés nélkül — minden előfizetőjének, még a hónapos előfizetőket sem véve ki. Oly naptárt, mely tartalmánál, bőségénél, képei sokaságánál és hasznos közleményei nagy számánál fogva igazán vetélytárs nélkül áll ma a naptár-irodalom terén. A legelső és legkedveltebb tárca-íróktól hoz e naptár rajzokat, elbeszéléseket, köztük Jókaitól, Mikszáthtól, (amivel ugyancsak nem dicsekedhetik még egy naptár) s a legérdekesebb képekkel tele 30—40 oldal. Magának a Pesti Hírlapnak dícséretére nincs mit mondanunk; elég tudni, hogy a legváltozatosabb és mulattatóbb újságnak van elismerve. Jókai Mórtól rendkívül érdekes történelmi regény közlését kezdte meg legközelebb „A két Trenk“ cím alatt. Az október elején belépő új előfizetők a kétkötetes regénynek addig megjelenő részét külön lenyomatban kapják meg. Előfizetni minden naptól kezdve lehet (egy óra 1 ft 20 krral, két óra 2 ft 40 krral, negyed évre 3 ft 50 krral). Természetesen a most belépő új előfizetők is megkapják karácsonyra a Pesti Hírlap naptárát.

Irodalom.

Magyarország politikai és művelődés története dióhéjban c. könyvet írt Tarnóczy Tivadar, a sárospataki ev. ref. főiskolának egyik tudós tanára. A 32-ed rétnyi, díszes zsebkönyves, mely Osáky Albiné grófné öngyémeltőségének, a magyar irodalom és nemzeti köznevelődés országosan tisztelt, lelkes támogatójának van ajánlva s részéről, saját szavai szerint: „igen jónak és célravezetőnek találva“, — mint olyan, bármely zsebben elférő kis Vadamecum, Magyarország történetéről rövid kivonatban és kerekded szerkezetben lehető legrövidebb, könnyen átlátható és összefüggő általános képet nyújtván, úgy azoknak, kik Magyarország történetében teljesen idegenek, valamint azoknak, kik azt egy vagy más okból már elfelejtették, rövidsége, kerekdedsége és mégis kellő ismereti tartalmánál fogva melegen ajánlható. A csinos könyves ára fizve: 1 ft. Az előfizetése, legkésőbb folyó évi október közepéig, póstautalvánnyal a szerző címére Sárospatakra küldendők.

Az Ország-Világ, a legelterjedtebb s Bonedek Elek által kitűnően szerkesztett szépirodalmi lap 37—38-ik száma, mint önálló füzet is megjelent. A kiváló és gazdag tartalom mellett díszes kiállítás és olcsósága teszi mindenképpen ajánlhatóvá a lapot. Előfizetése egész évre 8 ft, fél évre 4 ft, negyed évre 2 ft. Egyes szám ára 16 kr., kettősé 30 kr. (Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, Erzsébet-körút 12.)

Kossuth-émlék címmel Olair Vilmos hírlapíró emlékkönyvet adott ki, mely 18 képpel illusztrálva behatóan ismereti Kossuth életét és szereplését a szabadságharcban. Az emlékkönyv igen díszes kiállításban, gyönyörű címképpel jelent meg, mely Heisler J. budapesti könyvnyomtató intézetében készült. Az emlékkönyv háromféle kiadásban kapható: 1 fto, 50 kros és 30 kros népies kiadásban s mint Kossuth-ünnepi emlék, kiválóan ajánlható. Megrendelhető Clair Vilmos hírlapíró címén, Budapest, Üllői-ut 22. sz. alatt.

Bodnár István, a Tolna-vármegyei politikai hetilap főmunkatársa, kit lapunkba írt cikkeleiből s hangulatos verseiből egyaránt kedvelnek t. olvasóink, Tiszavirágok cím alatt szándékozik kiadni vers-kötetét, melyre példányonként 1 ft-vel minél több előfizetést kér. A kötethez Rátkay László, a Felhő Klárie szerzője írt előszót, s október hó végén kerül ki a sajtó alól. Tíz példány után egy tiszteletpéldánnyal szolgál a szerző s arra kéri itteni jó ismerőseit, hogy a gyűjtő-íveket hozzá október 15-ig beküldeni szíveskedjenek.

A Vér regény egy kötetben írta Bonczkyné Bajza Lenke. Ára csinosan beköve 50 kr. A jeles íróné s legújabb műve egyesíti magában mindazokat az előkelő tulajdonságokat, melyek Beniczkinét a magyar olvasó-közönség kedveltebbé tették. A kiválóan érdekes meseszöve és a bonyodalom ennek a regénynek is számos bámulót és híu olvasót foglalkoztat. A Vér az Egyetemes Regénytár⁶ hetedik évfolyamának 18. vagyis befejező kötete. A VIII. évfolyamot Ohnel-nak legújabb regénye „Nimród és társai“ fogja megnyitni. Az Egyetemes regénytárra elő is lehet ízetni évi kilenc forintjával 18 kötetre, vagy öt fűjával 10 kötetre, de az egyes művek külön is megkaphatók Singer és Wolfner kiadócségnél, valamint minden hazai könyvkereskedésben. Egy-egy kötet ára csinos piros vászonkötésben 50 krajcar.

A Vasárnapi Újság⁶ szeptember 18-iki száma, Kossuth Lajos 90-ik születésnapjára alkalmából külön képmellékletül Kossuth nagy ívrét alaku s művészi kivitelű legújabb arcképével s a szövegbe nyomott 14 képpel jelent meg, a melyek nagy részt szintén Kossuthra vonatkoznak; e szám tartalma a következő: „Kossuth Lajos kilencvenedik születésnapja.“ (Arcképpel.) Baráth Ferencről. — „Kossuth Angliában: 1. Lord Russel és lord Palmerston levelei. (Lord Russel közelebb megjelent életírásából.) 2. Mc. Carthy történelmi művének Kossuthról szóló szakasza.“ — „Tályai és a tályai ev. templom.“ Hajász Pál tályai ev. lelkészről. (Képpel Cserna Károlytól.) — „Kossuth Lajos szülőháza Monokon.“ (Képpel Cserna Károlytól.) — „Kossuth születéséről.“ A Vasárnapi Újság⁶ által összegyűjtött adatok. — „Emlékezések Kossuthról.“ — „Kossuth arcképei.“ (Több arcképpel, köztük Irányi Dániel birtokában levő amerikai kép után készült, még kiadatlan arcképpel, és Kiss György új szoborművének képével.) — „Kossuth Lajos lakása Turinban.“ (Képekkel.) — „Kossuth dolgozószobája Turinban.“ — „Részlet a Via del Milie utcából, ahol Kossuth lakik.“ — „Kossuth Lajos édesanyja.“ (Egykori olajfestmény után.) Hegyesi Mártonról. — „Kossuth ünneplése.“ — „Dzierzon.“ (Arcképpel.) — „A méhészeti kiállításról.“ — „Tamássy József.“ (Arcképpel.) — Irodalom és művészet. Közintézetek és egyesületek. Mi újság. Egyveleg. Sakkjáték. Képtalány stb. rendes rovatok.

A Vasárnapi Újság⁶ előfizetése negyed évre 2 ft, a Politikai Újdonságok⁶ kal együtt 3 ft. — Ugyancsak Kossuthnak a Vasárnapi Újság⁶ mellékleteként megjelent új nagy alaku arcképe, külön is megjelent, s a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, egyetem-utca 4. sz.) 1 fűrt megrendelhető.

Mikszáth Kálmán összegyűjtött munkáiból Révai testvérek (Budapest, IV. váci-utca 1.) most küldték meg nekünk a 34—36 fűzeteket. A VII-ik kötet vége és a VIII-ik kötet első fűzete. Ha utána tesszük, hogy a Két koldusdiák befejezésén kívül még a mi a lelket megmérgezi című teljes elbeszélést és a Club és folyosó című karcolatot izleltetését is e fűzetekben kapjuk, — a tartalomnak további bírálata és részletezése talán már feleslegessé is válik. Igazi csevegő hang, mely a kedély világából eredve, kedélyeinkhez szól, igazi, hamisítatlan humor, mely megett a finom satira rejlik

és kacérkodik, — betetőzésül pedig az a mindeneket megne-
mesítő érzelme, mely ott, hol a szem akarja, valóban a szí-
vünk legmélyéig hat. Az összegyűjtött munkáknak ez a kötet
fogja egyik legbecesebb részét képezni, de a ki ezeket olvassa,
vágyai fog azután is, hogy Mikszáthtól nagyobb dolgából is
megismerkedjék és ezt könnyen elérheti, mert a 35 kros füze-
tekben, melyeket a kiadók egyenkint, de előfizetés útján is
szívesen megküldenek, mindig oly sok anyag van, hogy a
különben is csekély ár valóban szóra sem érdemes.

CSARNOK.

Párbeszéd a kolerával.

Egy ismerősöm Hamburgban járt s ő be-
szélte az alábbi furcsa történetet. Megpróbálom
ugy elmondani, ahogy ő mondotta.

Már épp indulóban voltam hazafelé s még
egy utolsó sétát tettem a nagy kereskedő-város-
ban, mikor estefelé egy hosszú fekete talárba öl-
tözött lérfúval találkoztam, kinek jellegzetes csontos
árcaról komor hangulat és sötét nézés kötötte le
figyelmemet. Lassan ment s szokatlan ruhája, a
fekete talár, hosszú uszályban söpörte az utca
porát. A rejtelmes ismeretlen épp Altona külváros
felől jött s vékony fekete pálcáját, melynek fo-
gantyúja egy kis kasza volt, lassan suhogtatta
kezeiben. Ugy rémlett, mintha valahol láttam volna
már e sajátságos lényt s mikor egyszer fekete
talárja meglebbent s én észrevettem, hogy lábait
se hus se bőr, hanem csak a puszta csont képezi,
azonnal ráismertem, hogy ez a *Kolera*, kivel
1873-ban találkoztam utoljára, mikor a bécsi világ-
kiállítást pusztá megjelenésével tönkre tette volt.

Elébe léptem és megszólítottam:

— Jó estét!

— Ah ön az? hol nem jár, hát mit keres itt?

— Üzleti ügyekben jártam erre, most épp
indulóban vagyok hazafelé.

— Magyarországra?

— Igen.

— Szép ország, én is voltam ott 73-ban.
Hisz, ha jól emlékszem, akkor ismerkedtünk meg.
— Igen, akkor volt. Lesz szerencsénk az
idén is?

— A szerencse az enyém lesz, — felelé mo-
solyogva — nagyon szeretem az önök országát,
olyan kedves naiv nép. Mikor az öcsém, *Nosztvasz*,
olykor nyakon fog egy egy tót napszámot, mind-
járt rám fogják, hogy én vagyok, pedig az én ne-
vem *Asiatiku*. Sokszor majdnem megjídek, mikor
látom a lapokban, hogy hány belügyministeri ren-
delet, hány vármegyei határozat születik nevem-
nek pusztá hallatára is. Hanem jól tudom, hogy
mindez csak a papíron van s önök nekem nem
elleneségeim. Ott pompás lakások vannak számomra

— Hol, ha szabad kérdenem?

— Hát Budapestet nem számítva, a legkitü-
nőbb lakásom S.-A.-Ujhelyben van. Ismeri ön e
várost? Van neki egy patakja, a *Ronyva*. Ah! ah!
annak meleg iszapjában oly kellemes a heverés. A
város egész hosszában elterjed s kigöngyölgése felül-
multhatatlan. A pontini mocsarak *Róma* mellett
nyomorult félszkek ehhez képest. Az egész város
kezemre játszik, két fürdő szenyje ömlik bele, hát
még a tenger egyéb szemét. S az a kedves jó
város olyan szives hozzám, hogy csak egy kanál-
nyit sem vitet el belőle. Onnan pompásan lehet
nyakon fogni a felesleges embereket. Cselédeim,
a *Komma-bacilusok*, nemsokára ott lesznek. Még
szőnyeg is van házamban szép zöld béka-nyálból.
Kár, hogy a szomszéd Sárospataknak nincs egy
Ronyvája, bár ott elég nekem az utca. Százan is
kapnánk ott kellemes lakást. Onnan viszem az
egész magisztrátust. A szegény *Benevolus* meg is
verte a *Zemplén*-ben a lármadobot, a naiv lélek.
Hisz éppen az jó, ha nem a város hordatja az
utcáról a szemetet, hanem a lakók betakarítják
udvaraikba, ott lesz még jó nekem: fedél alatt
leszek.

— És mikor várhatjuk a kellemes szerencsét?

— November előtt nem mehetek, 72,000 emb-
bert kell addig liferálnom s alig van együtt nyomo-
rult 4—5000. Haza Oroszországba csak a jövő nyá-
ron megyek, mert ott egy pár évig már nem
lesz dolgom.

— Bizony ott jól tetszett működni. Kevesen
maradtak.

— Ah! csekélység, nézze meg majd önök-
nél, ott mutatom meg, hogy mit tudok. Apropos!
ha haza megy, tehetne nekem egy kis szívesseget.

— Ah kérem *Kolera* ur! rendelkezésére
állok.

— Szóljon be Ujhelybe s ha netalán több
szemetet akarnak a Ronyvába vinni, vagy határait
szélesíteni akarják, hát kérje meg őket nevében,
hogy ne tegyék. Unom a tulságos nagy lakást,
nekem bőven elég lesz az a tétel. Legfőleg a
Diána-hidat kérem kivilágíttatni, hogy több járó-
kelőt nyakon foghassak, tetszik tudni nem szere-
tem egyenkint fogni az embereket, legalább ötöt-
hatot egyszerre. Aztán ki is lehetne hirdettetni,
hogy minél többen jöjjenek a Ronyva-partra, az
sokat lendítene ügyemen. Megteszi?

— Szívesen. Tehát a viszontlátásra!

— Isten önnel, novemberben, legkésőbb de-
cemberben hallani fog rólam.

— Üdvözlöm a kedves Ujhelyt. Diszebéd,
banderiom legyen!
— Atadom. Még egyszer ajánlom magam.
— Adieu!
S fekete talárja tovább seperte az utca porát.
Free River.

HUMOR.

A gyöblöletes »igen.«

Asszony: — Kedves Henrikem, az idő
igen szép, nem mehetnék kissé sétálni? —

Férj: Ühüm. —

Asszony: Egyuttal megvehetnéd szá-
momra azt a kalapot, mit már oly régen ígértél. —

Férj: Ühüm. —

Asszony: De kedves Henrikem, te na-
gyon furcsa vagy azzal az örökös »üüm«-öddel;
legalább »igen«-t mondhatnál. —

Férj: Tudod feleség, ezt a szót nem sze-
retem kiereszteni a szájamon; mióta az oltár előtt
kimondtam az »igen«-t, azóta gyöblölöm ezt a szót.

A többi ő mondja.

Imre: Mondd csak, Muki pajtás, mit mon-
dasz a feleségednek, ha késő éjjel még haza? —

Muki: Én? csak annyit: jó estét! A töb-
bit aztán ő mondja el.

GONDOLATOK.

Sok asszony erényét egy ör angyal menti
meg — a lehetetlenség. Balzac.

Csak egy lény van, kinek nincs hibája s
az: az ideálunk. Jaromár.

HIVATALOS RÉSZ.

18418./892. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

Hirdetmény.

Az észak németországi kikötőkben Hamburg
és Brémában nagy mérvben uralgó kolera miatt
a franciaországi, belgium és hollandi kikötőkben
is, az amerikai vándorolni szándékozókat hajóra
szállani, nem engedik. De ha valakinek még is
kellene valamely hajóra szállani, az amerikai
partokon a kiszállást nem fogják megengedni.

Midőn ezeket a vármegye területéről kiván-
dorolni szándékozóknak tudomására hozom, figyel-
meztetni kívánok mindenkit, hogy a kivándorlást
meg ne kísértsék; mert nem csak nevezett helyeken
fennálló vesztegárnak kellemetlenségeit elszenvetni
pénzeiket elfecsérelni lesznek kénytelenek, hanem
még életük is a biztos veszedelemnek lesz kitéve.
Ha pedig hazájokba vissza toloncoltatnak s a
járvány csiráit magokkal hozzák, veszedelmére
lesznek nemcsak hozzátartozóiknak, hanem még
az egész községet is veszedelembé fogják dönteni.
Jelen hirdetményem minden községben közzé te-
endő. A községbeli minden vallás felekezete élén
álló lelkész urakat pedig felkérem, hogy kis köz-
ségekhez tartozókat a jelenlegi kivándorlás meg-
kísértésével járó veszélyekre figyelmeztetni és oda
hatni sziveskedjenek, hogy a nép megértse mily
biztosan fogják nem csak magukat és családjukat,
hanem még községeiket is a kolera pusztító jár-
ványának kitenni, ha oly helyekre utaznak, hol a
járvány pusztít. Az utóbbi időben az Amerikába
kivándoroltak közül is többen visszatértek, ezek
sok valószínűség szerint a cholera csiráit maguk-
kal hozták. Ily egyének különösen figyelemmel
kísérendők s ha rajtok a betegség legkisebb jelei
bárki által is észlelhetnének, ez a községi előjáró-
ság útján, vagy közvetlenül a járási hatóságnak
tudomására lesz hozandó, hogy a szükséges övín-
tőzkedések gyorsan eszközölhetők legyenek.

Ugy a tisztelt közönségtől, mint a hivatalos
közlegektől — a vármegye lakosságának érdeké-
ben — elvárom, hogy mindezen intézkedéseim ke-
resztülvitelénél engem hathatósan támogathatni s a
kolera behurcolásának megakadályozására célzó
törekvésemet közreműködésükkel megvalósítani
segítsenek.

S.-A.-Ujhely, 1892. szeptember 15-én.

Matolai Ettele, alispán.

455. sz./892. eb. a. Zemplén-vármegye alispánjától.

Valamennyi községi bírónak a vármegye területén.

A vármegye területén kiosztott kutya-bárcák
közül S.-A.-Ujhelyben a 12517., 77., 236., 2., 207.
és 220. sorszámú bárcák; N.-Mihályban a 8807.,
8732., 8775., 8734., 8792., 8834., 8739., 8809.,
8785., 8752., 8796. és 8794. sorszámú bárcák; Ve-
lejte községben az 1507., — Szőlősköze községben
az 1056., — Zemplén községben az 1178., — Ba-
rancs községben az 1639., — Garany községben
az 1596., Rákóc községben a 8932. és 8906., —
az 1596., Rákóc községben a 8932. és 8906., —
végre Tokajban az 1856. és 12589. sorszámú bárcák
az illető kutyák nyakáról elvesztett, s kellő beje-
lentés után a számvétség által új bárcákkal, me-
lyek más sorszámmal bírnak, pótolttak.

Az elveszett bárcák ezennel érvényteleneknek
nyilvánítottak.

Felhívom a községi bírót, hogyha a fent
elősorolt bárcák valamelyikét használatban lévőnek
találnák, azt az illető tulajdonostól kobozzák el s
az esetről a büntető határozatok alkalmazása vé-
gett a járási főszolgabírónak azonnal jelentést te-
gyenek.

S.-A.-Ujhely, 1892. szept. hó 23-án.

Matolai Ettele, alispán.

4230/I. 92. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírójától.

I.

Varga János vitányi bírónak egy db. sötét
pej, 10—12 markos, 5 éves, kanca jegytelen lova,
f. hó 12-én éjjel, Szomotor és Szentés községek
között elszabadult.

II.

Kun István vencesellői lakos egy db. szökés
koca sertése, f. hó 13-án S.-Pataknál elfutott és
nyoma veszett. Feltalálás esetén hivatalomnál je-
lentés teendő.

S.-A.-Ujhely, 1892. szeptember 16.

Urbán Ferenc, tb. főszolgabíró.

4398 sz./I. 92. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírójától.

Körözés.

Vajdácskai lakos Teleki Péternek, a s.-a.-uj-
helyi folyó hó 23-án tartott hetivásár alkalmával,
egy szőke, kajlafülű, keselylábú, egy éves, koca
sertése eltévedt.

Felhivatnak a községi bírák az eltévedt ser-
tésnek községeikben való köröztetésére s ered-
mény esetén azonnali jelentéstételre.

S.-A.-Ujhely, 1892. szept. 23.

Urbán Ferenc, t. főszolgabíró.

4371. sz./I. 92. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírójától.

Dinnyés Kálmán, garanyi lakosnak, egy
nagy fehér szőrű, sárga foltos, kan, öreg kopója
elszabadult, s jelenleg bitangásban van.

Nyomozását és feltalálás esetén a tulajdo-
noshoz átadását, azon figyelmeztetéssel rendelem el,
hogy a megtaláló illő jutalomban is fog részesülni.

S.-A.-Ujhely, 1892. szeptember 23-án.

Br. Gaizler, szolgabíró.

3575/ki. 92. Varannai járás főszolgabírójától.

Körözés.

Folyó hó 15-én Fekete Patak község hatá-
rában egy ökör találtatott bitangásban, mely
Gritters Lajos fekete-pataki lakosnál őriztetik.

Felhívom a kárvallott tulajdonost, hogy
magát kellőleg igazolva, jószágát a mondott hely-
lyen vegye át.

Varannó 1892. szept. 19-én.

Plntér István, szolgabíró.

3634 sz./92. I. A homonnai járás főszolgabírójától.

Körözés.

Demik András jankóczi lakosnak a szeptem-
ber 14-iki homonnai országos állatvásáron
Szinnáról vásárolt 4 éves fehérszörű tehene a
közlegelőről elveszvé, azzal köröztetik, hogy fel-
találásáról alólírott értesítendő.

Homonnán, 1892. szeptember 21.

Haraszthy Miklós, főszolgabíró.

33154/VI. 92. sz. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplénvármegye valamennyi községi, illetőleg kör-
jegyzőjének,

Dohányjövédéki kihágás miatt elmarasztalt
Erdélyi István napszámos, volt harkányi lakos,
ismeretlen helyre eltávozott.

Utasítatik a cím, hogy nevezett egyének
jelenlegi tartózkodási helyét a községben és terü-
letén nyomozza és feltalálása esetén ide azonnal
tegyen jelentést.

S.-A.-Ujhely, 1892. szeptember 12.

Beosko, kir. pénzügyigazgató.

31893/II. 92. sz. A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

Körrendelet.

Zemplénvármegye valamennyi községi, illetőleg kör-
jegyzőjének.

A temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság f. é.
58147 és 63966. sz. a. átírata szerint Zsonnya
János temesvári és Asztalos György panyovai
illetőségű keresetképtelenné nem tevő testi fo-
gyatkozás folytán 1891. évben a katonai szolgál-
tából elbocsájtott hadiadjótelesek ismeretlen
helyen tartózkodván, ez ideig hadmentességi díjjal
megróhatók nem voltak.

Meghagyatik ennél fogva, miszerint nevezettek

tartózkodási helyét kerületében nyomozza és feltalálás esetén amennyiben 1891. és 1892. évre hadmentességi díj alá felvéve nem lennének a pótkivetői lajstrom betérjésével ide f. é. október hó 15-ig jelentést tegyen.

S.-A.-Ujhely, 1892. szeptember 3.

Becske, kir. pénzügyigazgató.

30997/II. 92. sz. A m. kir. p. ü. igazgatóságtól.

Körendelet.

Zemplénvármegye valamennyi községi, illetőleg körjegyzőjének.

Fedák Szimkó ducsai születésű 19 éves r. k. vallású nőtlen válogató cigány bűnügyi költség térítvény fizetésére kötelezett egyén sem születés helyén, sem pedig T. Bukócson feltalálható nem lévén, felhívatik, hogy a nevezettet működése helyén nyomoztatni s feltalálás esetén lakását ide bejelenteni igyekezzék.

S.-A.-Ujhely, 1892. augusztus 25.

Becske, kir. p. ü. igazgató.

GAZDASÁGI ÉRTESETŐ.

Rovatvezető: MÁRTON MIHÁLY.

HIVATALOS RÉSZ.

Hirdetmény.

A m. kir. állami méneseiből kisorsolt anyakancák, számfelletti fiatal kancák és kiselejtett heréltek árverése Budapesten a „Tattersall” keresési-uti helyiségekben f. 1892. évi szeptember 30-án és október 1-én fog megtartatni.

Az árverési jegyzék kapható a gazdasági egyesület titkári hivatalában.

Árverési feltételek.

Az árverés mindegyik napon reggel 9 órakor veszi kezdetét, délben egy órára félbeszakittatik és délután folytatatik.

A kikiáltási áron alul egy ló sem fog eladatni. A kinalatok 10—10 forintokig történnek.

Minden megvett ló után a vételárnak megfelelő törvényszerű bélyegen kívül (III. fokozat) kötőfékpénz fejében az első száz forint után 2 forint azon felül minden megkezdett 100 forint után egy-egy forint fog beszédetni.

A vételár, elismervényre, azonnal készpénzben lefizetendő és a lovak csakis az elismervény előmutatása mellett fognak kiszolgáltatni.

A megvett lovak vasárnap (október 2-án) estig okvetlenül átveendő; a leütés idejétől minden eshetőség a vevőt terheli.

Budapest, 1892. augusztus hó.

Földmívelésügyi m. kir. miniszterium.

A szerkesztő postája.

Zs. B. urnak — Varannó, J. L. urnak — Sárospatak, — Sz. P. urnak — F. Ardó: becses küldeményeikért köszönet; mindeniket a maga illő helyére besoroztuk.

Sz. K. urnak Budapest. Levelet irtunk.

Ft. P. E. urnak T. Terébes — és ft. R. J. urnak — Mikóháza.

A naptár hivatalos részébe küldött névsorokat igen köszönöm. Mikóháza a sematizmust mielőbb haza küldöm.

Sz. J. urnak — Málóán. Személyes vonatkozásai miatt nem alkalmas a közlésre. Kéziratát egy hétig megőrizük.

B.-nak. — Azt a metrikai hibát mi is észrevettük, de akkor már későn volt. Javított kiadásban itt következik: „Mondd Spártának utas: látád itt sírhelyeinket”.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTE ELEMERNÉ.

HIRDETÉSEK.

Sirkövekre feliratok vése és aranyozása

Sirkövek újabb tervezése

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY, GRANIT, SZIANIT

és homokkő sirkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó. 24—

Jutányos áron készíttetnek.

Sürgőnycim: **Burger Adolf S.-a.-Ujhely.**

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

Eladó szőlővessző.

4-6

Méltóságos báró **Vay Sándor** ur, meszesi szőlészeteiben a folyó év őszén a következő szőlővessző kerül eladásra:

15 ezer darab I. osztályú kitünő gyökérezettű Ripária portális és sauvange keverék, ojtás alá válogatva, ezrenként **60** frt.

10 ezer darab II. osztályú Ripária portális és sauvange keverék, kiültetésre válogatva, ezrenként **45** forint.

20 ezer darab Ripária portális és sauvange sima vessző, 50 cm. hosszú dugványoknak, megvágyva ezrenként **8** forint.

5000 darab Olasz Rizling vessző homok ültetésre 50 cm. hosszú dugvány, ezrenként **9** ft.

5000 darab Furmint vessző, ojtó galynak kiválóan alkalmas, erőteljes, 2 éves ojtvány, többékről metszve ezrenként **9** ft-ával.

Megrendeléseket elfogad:

Kvaszinger Miklós, uradalmi szőlőfelügyelő.

Meszes-major, u. p. Olasz-Liszka.

Tenyészkan eladás.

A folyó évi szeptember hó 28-án Beregszászban tartandó sertésvásárra az alulirt uradalmi igazgatóság legnemesebb származású mangalicza faju

fiatal tenyészkanokat

fog eladásra felhajtati.

Munkács, 1892. évi szeptember 18-án.

A munkács-szentmiklósi

uradalmak igazgatósága.

Gyógyszerész gyakornokul

hat gymn. osztályt végzett ifju igen jó föltételek mellett felvétetik **Hazay Géza** gyógyszerésznél Töke-Terebesen. 1-?

Tk. 2863. sz./892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kinestár végrehajtónak Alsó és Felső-Golop község végrehajtást szenvedő elleni 1486 frt 16 $\frac{1}{2}$ kr. tökékövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyben a szerencsi kir. járásbírósa területén levő Golop község határában fekvő, az alsó-golopi 54. sz. tjkben Golop község tulajdonán felvett 892. hrji sz. szántóföldre 145 frt becs és kikiáltási árban, továbbá a felső golopi 6. sz. tjkben ugyan-csak a község tulajdonán felvett 175. 176. 177. hrji és 6. ö. l. sz. ház. udvar és kert 611 frt becs és kikiáltási árban, továbbá az ugyanezen sz. tjkben foglalt 57. hrji sz. szántó-földre 648 frt becs és kikiáltási árban, végül az ugyanazon sz. tjkben foglalt 225. hrji számú rétre az árverést 389 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1892. évi október hó 31-ik napján d. e. 10 órakor Golop község házához tüzetik ki megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 14 ft 50 krt, 61 ft 10 krt, 64 ft 80 krt és 38 frt 90 krt készpénzben vagy az 1881. LX. törvényzikk 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt a szerencsi, kir. járásbírósa, mint telekkönyvhatóságnál 1892. évi augusztus 23-ik napján.

Kiss György, kir. aljbíró.

A legjobb Cognac

az Első Alföldi Cognac-gyár 6-6

HALÁSZ FERENCZ és TÁRSA

kecskeméti czég

* , ** , *** , **** és *****-os gyártmánya

Különösen ajánlható cholera ellen az *****os

Gyógy-Cognac.

Ezen gyár 12 év óta a következő kiállításokon a legnagyobb kitüntéseket nyerte, és pedig:

| | | |
|-----------------|-----------------|----------------|
| Kassa 1880. | Kecskemét 1881. | Kecskemét 1889 |
| Kecskemét 1880. | Smyrna 1886. | Brüssel 1892. |
| Trieszt 1882. | Komárom 1891. | Páris 1892. |
| Veszprém 1880. | Arad 1890. | London 1892. |
| Bécs 1890. | Brüssel 1889. | Berlin 1892. |

Saját töltésű palackokban kapható:

Landesmann Vilmos urnál **N.-Mihály.**
Cséri Herman , **Varannó.**
Rosenblüth Sándor , **Homonna.**

231/1892. végrh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a n.-mihályi kir. járásbírósa 1306/92. sz. végzése által Weinberger Lajos javára Rózenberg Emánuel ellen 586 ft 59 kr. tőke, ennek 1891. évi március hó 1 napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 63 ft perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 600 ft-ra becsült a n.-mihályi 43. sz. tjkben C. 10—12. alatt Wasserman Baruch ellen Rózenberg Janette, Izák és Emánuel javára 2000 frt. s jár. erejéig biztosított zálogjogi követelésből Rózenberg Emánuel illető jutalékból álló aktív követelés nyilvános árverés útján eladatik.

Mely árverésnek a 2227/92. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Nagy-Mihályban leendő eszközlésre 1892. évi szeptember hó 29-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitűztetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatik fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Kelt Nagy-Mihályban, 1892-ik évi szept. hó 12. napján.

Kádár Miklós, kir. bir. végrehajtó.

Zemplén-megyebeli Mikóháza község határában körülbelül 250—300 hold tölgyes erdőnek makk termése eladó.

Mérky Piller Sándor.

3-3 Árverési hirdetmény.

A szeptesi püspökség Zemplén-megye o.-liszka erdőterületén az 1892-ik évi tölgy-makktermés értékesítése iránt f. évi szeptember hó 21-én d. e. 10 órakor O.-Liszka kán a tisztartói lakban, ajánlati tárgyalással egybekötött nyilvános árverés tartatni fog.

Felhívtnak mindazok, kik ezen árverésen ajánlat által részt venni óhajtanak, miszerint a megajánlott összeg 10%-ával mint bánatpénzzel ellátott írásbeli ajánlataikat a fenti határnap d. e. 10 órájáig a püspöki o.-liszka tisztartó hivatalnál nyújtásuk be, hol a részletes árverési feltételek is betekintethetők.

Kelt Savnyikon, 1892. évben aug. hó 24.

Püspöki jószág-felügyelőség.

Kerestetik.

A nagyságos Kazinczy Arthur úr berettői birtokába egy jó irással bíró **gazdasági írnok** 200 frt évi fizetés és teljes ellátás mellett. Már gazdaságban gyakorlatnak előnyben részesülnek, a tót nyelvben való jártasság kívánatos.

Levelek Szirmay Balamér úr czime alatt Berettőre utolsó posta Bánócz intézendők.

1-3

A LEGÚJABB ÉS LEGOLCSÓBB
POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

3-4

MAGYAR UJSÁG

Laptulajdonos: Dr. Fenyvessy Ferenc orsz. képviselő.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:
1 óra 1 frt. 1/2 évre 3 frt. 1/2 évre 6 frt. 1 egész évre 12 frt.
Egy szám ára: 3 kr. vidéken 4.

A „Magyar Ujság” kiadóhivatala egész éves és féléves előfizetőinek azt az állandó kedvezményt nyújtja, hogy a „Magyar Ujság”
VALAMENYI SORSJEGYEIRE,
melyek Magyarország és Ausztria összes törvényesen engedélyezett sorsjegyeinek két csoportjából állanak
és a magyar leszámítoló és pénzváltóbanknál letétbe helyezettek játszanak és évenként és csoportonként **65,**
tehát 130 huzásban részesülnek s csoportonként 3 és 1/2 tehát összesen
7 millió nyerevényre játszanak.

A „MAGYAR UJSÁG” rendszeren 16 oldalnyi terjedelemben, de gyakran 20 és 24 oldalon jelenik meg és a rendes gazdag rovatokon kívül állandóan két vezércikket, két tárcát és ismeretterjesztő cikket és
két kitűnő regényt közöl,
melyek közül a 1/4 éves előfizetők 1 kötetet, a 1/2 éves előfizetők 2 kötetet és az egész éves előfizetők 4 kötetet kapnak, miután a lapban közölt kitűnő regények külön kötet alakjában is megjelennek.
Mutatványszámokat kívánatra ingyen küld a
„MAGYAR UJSÁG”
kiadóhivatala
Budapest, IV. kerület, gránátos-utca 1. sz.

6-8

Keil Alajos-féle
PADLÓZAT-FÉNYMÁZ
(Glasur)
legkitűnőbb mázó-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt. 1. 35
1 kis palaczk ára 68 kr.

viaszk-kenőcs
legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög
ára 60 kr., mindenkor kapható:

Behyna Testvéreknél, S.-a.-Ujhely.

Elővigyázat a
ZACHERLIN
rovarpor vásárlásánál.



Vevő: „... Nekem nem kell nyitott rovarpor, mert én Zacherlint kertem!... Ezen különlegességet joggal dicsérhetik, mert ez a legkitűnőbb irtószer minden rovar ellen, és ezért csakis: »Zacherl» névvel ellátott lepecsételt üveget fogadok el!« Ára; 15 kr. 30 kr. 50 kr. 1 frt.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhegyben: Szentgyörgyi Vilmos, Zlinsky József, Kincsesty Péter, Reichard Gyula, Behyna test., Cs. Buday Ákos, Bárczy Béla, Grünbaum M. Klein A. Malátsik György, Reichard testv. Éliás Imre és Klein Henriknél.
Homonnán: Pápay P., Szekerák A. és Walaschek Ignácnál.
Varannán: Gaál Sándor és Cseri Hermannál.

Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
Szeresenen: Rochlitz Dezsőnél.
Tokajon: Reiner D., Olay Lajos, Deka Soma, Czigány Béla, Grosz Israel és Frisch Vilmos.
Nagy-Mihályban: Marmorstein Eugen, Glück Mór és Tolvay Imrénél.
Tállya: Sichermann és Jakab fánál.

12-12

Figyelemre méltók!

FIGYELEMRE MÉLTÓK!
A tavaszi és nyári idényben.
Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok: melyek **HOFFMANN BELA** az »Arany Oroszlánhoz« címzett ungvári gyógyszerárában, eredeti előírat szerint készítve, nagy kelendőség miatt folyton friss minőségben kapható közkedvelt különlegességek:

„LILIAMARCZENŐCS”
„LILIAMOZSDÓVIZ” és
„LILIAMSZAPPAN”
Mindannyi külön és együttesen a szeplő, májfolt, pattanások, bőrtisztatlanság, bőrtakák (mitesser) ellen kitűnő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez
„LILIAMHÖLGYPOR”
a legjobb s legújabb arczpor; mely mindennapi használat mellett is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül, hogy feltűnnék kitűnően tapad, s az arcznak természetes üde színt kölcsönöz! Kapható fehér, rózsá, és crème (barnáknak) színben.

Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:
KINCSESSY PÉTER gyógyszerháza
az Üdvezítő-höz S.-A.-UJHELYT, a fővezén.
Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adatnak bárkinek s postai megrendelések pontosan eszközöltetnek. 13

Figyelemre méltók!

Üzlet-megnyitási jelentés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tádomására adni, miszerint itt helyben a **Reichard testvér urak által birt üzlethelyiséget kibéreltem**, melyben egy a mai kor igényeinek minden részben megfelelő
női konfectió termet
fogok berendezni és a tisztelt hölgyközönség részére
már október hó 1-én megnyitom.

Raktáram a legújabb faconu bécsi és berlini **Modell Jaquettek**, köpenyek, Cäppek, vattás és bőrbélésű bundák, gyermek felsők, karmantyúk és női sapkák, boax minden fajban a legnagyobb választékban lesz ellátva.
Főtörekvésem oda fog irányulni, hogy a tisztelt vevő közönség teljes bizalmát pontos és szolid kiszolgálás által magam részére kiérdemeljem.
Ugyazintén értesítem a tisztelt és nagyérdemű úri közönséget, miszerint üzletem egy
FÉRFI-RUHA TEREMMEL
fogom egybekapcsolni, dúsan ellátva angol és francia kelmékkel és első rangú szabásom alkalmaztatásával azon kellemes helyzetben leendek, hogy kifogástalan szabású jól kidolgozott mérték szerint készült öltönyöket a legolcsóbb árak mellett lesz szerencsém szolgálhatni.
Ugyanazon helyiséget
kész férfi és fü-gyermek öltönyökkel
utazó és városi bundákkal fogom ellátni és előre is azon kecsgetető jó reménynek nézek elébe, hogy a nagyérdemű hölgy- és férfi közönség ezen cikkbeleni szükséglete fedezetét lesz kegyes számomra fönttartani üzletem megnyitása idejéig.
Midőn ezért esedezem, maradtam a tisztelt vevő közönség szives pártfogását kérve mély tisztelettel legalázatosabb szolgálja

FRIEDMANN GÁBOR.

2-3

S.-a. Ujhely nyomtatott a »Zemplén« gyorssajtóján.

8209 számhoz.
k. ü. 1892.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. igazságügyi ministerium a f. évi szeptember hó 16 án 28453/i. m. 1892. szám alatt kelt magas rendelettel a felügyeletem alatt álló sátoralja-ujhelyi központi fogház tetőzetének és ereszcatornájának helyreállítását 1204 forint 37 kr., a fogház külső falazatának kijavítását pedig 617 forint 27 kr., összesen 1821 frt 64 kr. költség keretén belül engedélyezni méltóztatott.

A jelzett munkálatoknak biztosítása céljából 1892. évi október hó 4-ik napjának d. e. 10 órájára a sátoralja-ujhelyi kir. ügyészség hivatalos helyiségben tartandó zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek, a versenyezni kívánókat felhívom, hogy a fenti munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig ide annyival inkább adják be, mert a később érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. A munkálatokra az ajánlatok együttesen, vagy külön-külön is beadhatók.

A szóban levő munkálatokra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek hivatalomnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

S.-A. Ujhely, 1892. szeptember hó 21.

Hlavathy József,
kir. ügyész.

M

füg

T

iz

k

é

hogy a

hogy mi

évenkin

címü, ké

külön

közkedve

apróság

vezérei

vezetik,

Autaliki

Bartók

Bárson

Bede J.

Beksis

képvis

Borosty

Büsbac

képvis

Futó P.

Gyarm

Halász

ségtelen

Előfiz

H